

РЕЦЕНЗИИ

УДК 811.161.1'26"11/17"

DOI: 10.18384/2310-7278-2018-5-262-267

ДИДКОВСКАЯ В.Г. ИСТОРИЯ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА (XI–НАЧАЛО XVII В.): УЧЕБ.-МЕТОД. ПОСОБИЕ / В.Г. ДИДКОВСКАЯ; НОВГУ ИМ. ЯРОСЛАВА МУДРОГО. – ВЕЛИКИЙ НОВГОРОД: ИЗД.-ПОЛИГР. ЦЕНТР НОВГУ ИМ. ЯРОСЛАВА МУДРОГО, 2015. 159 С.

Никитин О.В.

Московский государственный областной университет

141014, Московская область, г. Мытищи, ул. Веры Волошиной, д. 24,

Российская Федерация

V. DIDKOVSKAYA. HISTORY OF THE RUSSIAN LITERARY LANGUAGE (11 – BEGINNING OF THE 12 CENTURY): TEXTBOOK / V. DIDKOVSKAYA; YAROSLAV-THE-WISE NOVGOROD STATE UNIVERSITY. VELIKIY NOVGOROD, PUBLISHING HOUSE OF POLIGRAPHIC CENTER OF YAROSLAV-THE-WISE NOVGOROD STATE UNIVERSITY, 2015. 159 P.

O. Nikitin

Moscow Region State University

24, Very Voloshinoy st., Mytishchi, 141014, Moscow region, Russian Federation

Курс истории русского литературного языка для студентов-филологов – один из самых значимых. Он позволяет проследить эволюцию языка с самых ранних периодов его развития и письменной фиксации до времени становления современной традиции. Но традиционно считается, что до XVII в. включительно происходит формирование культурно-исторического поля *литературного* языка, разрастание его жанров и социальных разновидностей, попытки нормализации стилей и кодификации книжно-славянской и деловой речи. Поэтому данный этап исключительно важен для осмысления характера развития языка и понимания той высокой духовной миссии, которую он несёт потомкам.

Учебно-методическое пособие В.Г. Дидковской во многом решает указанные выше задачи и построено в соответствии с программой курса. В начале книги автор знакомит с определением понятия «литературный язык» [2, с. 8] и опи-

© СС BY Никитин О.В., 2018.

рается при этом на мнение академика В.В. Виноградова. В то же время она рассматривает и другие взгляды, представленные в работах А.И. Горшкова, А.И. Ефимова, А.М. Камчатнова, Н.С. Трубецкого. Другой вопрос, который всегда возникает в данном ключе, – это понятие нормы. В.Г. Дидковская приводит и здесь разные точки зрения: от М.В. Ломоносова до К.С. Горбачевича и В.Г. Костомарова.

Не раз в историко-лингвистической науке ставилась проблема периодизации русского литературного языка, которая и в рецензируемом пособии также изложена, но слишком кратко.

Отдельный раздел посвящён анализу происхождения русского литературного языка. В.Г. Дидковская излагает концепции ведущих представителей диахронического языкознания – А.А. Шахматова, С.П. Обнорского, Л.П. Якубинского, с одной стороны, и В.В. Виноградова – с другой. Она коснулась освещения и взглядов Б.А. Ларина, Г.О. Винокура, Н.А. Мещерского, А.И. Горшкова, Н.И. Толстого. Считаем, что более подробно можно было бы отразить дискуссии 1920–1940-х гг. (С.П. Обнорский – А.М. Селищев), высветить позицию Г.О. Винокура, на наш взгляд, очень сбалансированную и корректную, а также и позднего времени – 1970–1980-х гг. (Б.А. Успенский – Ф.П. Филин) для того, чтобы ознакомить студентов с неоднозначностью решения данных вопросов, идущих главным образом от понимания хронологии и языковой ситуации.

Далее В.Г. Дидковская излагает взгляд на развитие русского литературного языка эпохи Киевского государства и периода феодальной раздробленности (XI–XIV вв.). Здесь,

напротив, на первое место выходят проблема диглоссии и характеристика языковой ситуации, обстоятельно и весьма объективно описаны точки зрения учёных разных направлений лингвистической мысли.

Затем автор характеризует основные памятники указанного времени. Она отмечает особенности старославянского языка [2, с. 50–51], говорит о манере построения текста в книжных источниках [2, с. 52–53], более подробно анализирует «Изборник Святослава 1076 г.» [2, с. 54–56] и «Слово о законе и благодати» [2, с. 56–59]. В.Г. Дидковская справедливо отметила важность русского летописания для характеристики языковых и культурно-исторических процессов в области народно-разговорной традиции [2, с. 64–69], юридических документов, «Слова о полку Игореве» и других текстов.

Отдельно в этой части разбирается деловой язык Древней Руси [2, с. 84–89]. Автор указывает на особенности «Русской Правды», её фонетические черты и словарь, касается обзора лингвистических свойств первых новгородских грамот, упоминает о ценности изучения текстов, записанных на бересте, но, к сожалению, не приводит их и не показывает признаков этих уникальных «грамоток». Нам думается, что данный вопрос можно было бы осветить подробнее.

В следующем разделе «Русский литературный язык эпохи Московского государства (XIV–первая половина XVII в.)» описывается возникновение двуязычия в Московской Руси [2, с. 92–98], второе южнославянское влияние [2, с. 98–108], отдельно излагается вопрос о стиле плетения словес [2, с. 108–115], рассказывается о древ-

нерусских повестях и роли «хожений» в расширении границ культурного пространства языка за счёт включения иноязычных элементов [2, с. 122–123], анализируется переписка Ивана Грозного, «Домострой» и др. Важно, что и в этой части автор говорит о деловом языке, отмечает его связь с «новой русской государственностью, с меняющимися условиями общественной и повседневной жизни» [2, с. 133–134], упоминает о формировании русской терминологии, речевых штампах и близости приказной стихии к разговорной речи.

Весьма уместны в пособии такого типа сведения о первых русских словарях и грамматиках, начиная с азбучников и завершая сочинением Мелетия Смотрицкого. Действительно этот пласт лингвистической литературы сыграл важную роль в языковом просвещении и ускорил процессы нормализации грамматических форм. Однако в перечне литературы к данной части [2, с. 148–149] автор почему-то не отметил ни одной современной публикации таких источников.

В конце каждого раздела книги приводится основная и дополнительная литература, что всегда удобно для погружения в контекст филологической проблематики. Правда, и здесь в основном использованы общеизвестные книги и не указаны статьи и публикации текстов последних лет.

Пособие завершается проверочными тестами.

Достоинством книги является популярное изложение основных этапов в развитии русского литературного языка, несложное для понимания даже слабыми студентами. Автор старался не перегружать свою работу терми-

нологией и «высокой научностью». Вместе с тем В.Г. Дидковская, несомненно, расширила образовательные рамки традиционного курса за счёт включения некоторых редких деталей, например, упоминания об изменениях в пунктуации и др. Учебное пособие стилистически выдержано, «проглатывается» на одном дыхании и в этом смысле, конечно же, не вызовет затруднений у читателей.

Всякий раз, когда мы знакомимся с подобными трудами, возникает желание увидеть их несколько с другой стороны. Ведь данный предмет – не только проникновение в текст эпохи и его культурную традицию, а своеобразный учебник жизни языка, в котором многое сплетено воедино: история, этнология, география, религия, искусство, народное творчество. В этой связи заметим, что с эстетической точки зрения нам не хватило элементов оформления: копий наиболее значимых памятников письменности, портретов деятелей славянского просвещения, фотографий исторических мест. Понятно, что в тесных рамках вузовских возможностей это часто является непреодолимым препятствием, но настоящий историк всегда должен быть оптимистом.

Весьма ценно, на наш взгляд, было бы приобщение студентов к лингвистической литературе по данному вопросу шире, чем предполагает утверждённая программа, тем более, что ряд изданий публикует целые подборки статей на данную тему: журналы «Древняя Русь. Вопросы медиевистики», «Русская речь», «Русский язык в научном освещении» и др.

Во многом полезны окажутся коллективные труды лингвистов широ-

кого историко-культурного направления [4; 5], в которых содержится идея «лингвистического отечествоведения».

Необходимо обратить внимание студентов на необходимость знания и пользования лексикографическими источниками. Из новых следовало бы указать в библиографии «Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII веков». Почему бы не упомянуть и региональные исторические словари?

То же пожелание стоит отнести и к популярным книгам по истории языка. Они-то скорее всего будут востребованы непрехотливыми читателями. С таких «пособий» и можно начинать посвящение в историю русского литературного языка [1; 9].

Наконец, как же новгородцам жить без книг о берестяных грамотах?..

Принципиальным для нас является вопрос изучения лингвистической классики – трудов А.Х. Востокова, И.И. Срезневского, Ф.И. Буслаева, А.А. Шахматова, А.М. Селищева и других. Их идеи, выдвинутые много лет тому назад, получают ныне вполне осознанное очертание в смысле популяризации их опыта, включения идей в научные полемики и переосмысления творческого наследия. Как хороши были хрестоматии Ф.И. Буслаева, С.П. Обнорского и С.Г. Бархударова! Нам говорят, что они устарели, подавайте «передовые» труды. Но увы, таких нет. Эти имена должны быть для наших студентов путеводными звёздами в обучении. А чтобы легче было освоить такие работы, им можно было бы порекомендовать ознакомиться с современными очерками о них [8].

Оригинальные взгляды на развитие русского литературного языка высказывали наши эмигранты Н.С. Трубецкой, Б. Унбегаун, Р.О. Якобсон и др. Их точки зрения и интереснейшие наблюдения, думается, стоило бы включить в такой курс в виде оригинальных отдельных вкраплений.

Ещё один важный аспект должны иметь в виду авторы подобных книг: каждое пособие по *истории* языка – это открытие *нового* факта, а не только стандарт, набор необходимых для ответа на экзамене разделов. Значит, в таких пособиях по возможности необходимо давать фрагменты интересных рукописных текстов, редких книжных собраний, свежие архивные находки. Эти источники покажут читателям, что данная наука живая, она развивается, дышит историей, в ней ещё могут быть уникальные источники. В этом смысле очень показателен оригинальный курс Б.А. Ларина [3], где, например, культура посадской речи впервые заняла подобающее место в традиции изучения литературного языка, а исследование иностранных словарей-разговорников позволило расширить исторические и географические рамки понимания книжности, «очеловечило» скупые факты застывших текстов яркими разговорно-бытовыми красками.

Во многом полезными в данном ключе могут оказаться и другие курсы изучения русского литературного языка. Так, в первом систематическом труде А.И. Соболевского [10] мы видим совсем иную (скажем сразу: не поддержанную большинством учёных) концепцию развития нашей письменной традиции, основанную на анализе именно деловых текстов. И этот вопрос, несмотря на дискуссии и

авторитетное мнение Б.А. Успенского, не решён до сих пор.

Интересными «сюжетами» истории русского литературного языка могут стать описание местных разновидностей «деловых наречий» и в целом их внедрение в книжную стихию [6], а также наблюдение над языком русской дипломатии [7].

Сказанное выше стоит воспринимать лишь как маргиналии.

Одним словом, сделать учебное пособие выделяющимся из потока одноименных книг совсем не сложно. Надо лишь помнить о том, что история языка – это искусство книжности. В.Г. Дидковская очень постаралась нас в этом убедить.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бабенко В. Удивительные истории о словах самых разных. Книга о том, что мы говорим, сами того не ведая. М.: Ломоносов, 2015. 240 с.
2. Дидковская В.Г. История русского литературного языка (XI–начало XVII вв.): учебно-метод. пособие. Великий Новгород: Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого, 2015. 159 с.
3. Ларин Б.А. Лекции по истории русского литературного языка. М.: Высшая школа, 1975. 324 с.
4. Лингвистическое отечествоведение: Коллективная монография. Т. 1 / под ред. В.И. Макарова. Елец: Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, 2001. 276 с.
5. Лингвистическое отечествоведение: Коллективная монография. Т. 2 / под ред. В.И. Макарова. Елец: Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, 2001. 239 с.
6. Никитин О.В. Деловая письменность в истории русского языка (XI–XVIII вв.): автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. М., 2004. 47 с.
7. Никитин О.В. Деловой язык русской дипломатии XVI–XVII вв. (формальные и стилиобразующие свойства) // Филологические науки. 2005. № 1. С. 81–89.
8. Никитин О.В. Историческая хрестоматия церковно-славянского и древнерусского языков» Ф.И. Буслаева как памятник филологического искусства XIX века // Учёные записки Петрозаводского государственного университета. 2018. № 4 (173). С. 82–88.
9. Откупщиков Ю.В. К истокам слова: Рассказы о происхождении слов; издание пятое. СПб.: Азбука-Классика, Авалонъ, 2008. 352 с.
10. Соболевский А.И. История русского литературного языка. Л.: Наука, 1980. 193 с.

REFERENCES

1. Babenko V. Udivitel'nye istorii o slovakh samykh raznykh. Kniga o tom, chto my govorim, sami togo ne vedaya [Amazing stories about various words. The book is about what we say, without even knowing it]. Moscow, Lomonosov Publ., 2015. 240 p.
2. Didkovskaya V.G. Istoriya russkogo literaturnogo yazyka (XI–nachalo XVII vv.) [The history of the Russian literary language (11–beginning of 12 centuries)]. Velikiy Novgorod, Yaroslav-the-Wise Novgorod State University Publ., 2015. 159 p.
3. Larin B.A. Lektsii po istorii russkogo literaturnogo yazyka [Lectures on the history of the Russian literary language]. Moscow, Vysshaya shkola Publ., 1975. 324 p.
4. Makarov V.I., ed. Lingvisticheskoe otechestvovedenie. T. 1. [Linguistic national studies. Vol. 1]. Yelets, Bunin Yelets State University, 2001. 276 p.

5. Makarov V.I., ed. *Lingvisticheskoe otechestvovedenie*. T. 2. [Linguistic national studies. Vol. 2] Yelets, Bunin Yelets State University, 2001. 239 p.
6. Nikitin O.V. *Delovaya pis'mennost' v istorii russkogo yazyka (XI–XVIII vv.): avtoref. dis. ... dokt. filol. nauk* [Business writing in the history of the Russian language (11–13th centuries): abstract of D. thesis in Philological Science]. Moscow, 2004. 47 p.
7. Nikitin O.V. [The business language of the Russian diplomacy of the 16–17th centuries (the formal and stylistic properties)]. In: *Filologicheskie nauki* [Philological Sciences], 2005, no. 1, pp. 81–89.
8. Nikitin O.V. [“Historical anthology of church Slavonic and old Russian languages” by F. Buslaev as a monument to the philological culture of the 19th century]. In: *Uchenye zapiski Petrozavodskogo gosudarstvennogo universiteta* [Proceedings of Petrozavodsk State University], 2018, no. 4 (173), pp. 82–88.
9. Otkupshchikov Yu.V. *K istokam slova: Rasskazy o proiskhozhdenii slov* [To the origins of the word: stories about the origin of words]. St. Petersburg, Azbuka-Klassika, Avalon» Publ., 2008. 352 p.
10. Sobolevskii A.I. *Istoriya russkogo literaturnogo yazyka* [The history of the Russian literary language]. Leningrad, Nauka Publ., 1980. 193 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Никитин Олег Викторович – доктор филологических наук, профессор кафедры истории русского языка и общего языкознания Московского государственного областного университета;
e-mail: olnikitin@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Oleg V. Nikitin – Doctor in Philological Sciences, professor at the Department of History of Russian Language and General Linguistics, Moscow Region State University;
e-mail: olnikitin@yandex.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Никитин О.В. Дидковская В.Г. История русского литературного языка (XI–начало XVII вв.): учебно-метод. пособие. Великий Новгород: Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого, 2015. 159 с. // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2018. № 5. С. 262–267.

DOI: 10.18384/2310-7278-2018-5-262-267

FOR CITATION

Nikitin O.V. V. Didkovskaya. History of the Russian literary language (11 – beginning of the 12 century): textbook / V. Didkovskaya; Yaroslav-the-Wise Novgorod State University. Velikiy Novgorod, publishing house of poligraphic center of Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, 2015. 159 p.. In: *Bulletin of Moscow Region State University*. Series: Russian philology, 2018, no. 5, pp. 262–267.

DOI: 10.18384/2310-7278-2018-5-262-267